

EMFIT[®] SafeBed[™]

By Abilanx

Manuel d'utilisation avec instructions de mise en place et conditions de garantie

AVERTISSEMENT ! NE DOIT PAS ETRE UTILISE DANS DES SITUATIONS OU UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU UN DEFAUT LATENT DU PRODUIT PEUT OCCASIONNER UN RETARD DES SOINS MEDICAUX APPROPRIES OU PEUT POTENTIELLEMENT METTRE EN DANGER LA VIE.

Applicable sur les modèles suivants :
Unité de contrôle D-1070-2G, version t66 v1.2.4 (50 & 60 Hz)
Capteur de lit L-4060SL / L-4060SLC



14 janvier 2016 V3.3 pour t66 v1.2.4

Emfi, Emfit et Emfit logo sont des marques déposées ou des marques commerciales d'Emfit Ltd dans l'UE, USA, Japon et dans d'autres pays.
Copyright © 2002-2014 Emfit Ltd. Tous droits réservés, brevets, brevets en instance.

TABLE DES MATIERES

REMARQUES DE DANGER	2
AUTRES SYMBOLES UTILISES	2
1. INFORMATIONS GENERALES	3
Destination et utilisation	3
UNITE DE CONTROLE.....	3
CAPTEUR.....	3
2. CONTENU DU PACK.....	3
3. SELECTION DES REGLAGES AVANT UTILISATION	3
TABLEAU DE REGLAGE DU COMMUTATEUR DIP.....	4
REGLAGE DU DELAI ALARME	4
REGLAGE DU VOLUME SONORE	4
4. REGLAGE DE LA SENSIBILITE	5
5. INSTALLATION DU CAPTEUR SOUS LE MATELAS.....	5
6. CONNECTEURS ET CABLAGE	5
7. INSTALLATION DE LA FIXATION MURALE.....	6
8. INSTALLATION DES PILES	6
9. INDICATION DES TMOINS LUMINEUX.....	7
10. INTERRUPTEUR MARCHE-ARRET SW1 :	7
SW-1 utilisé comme un interrupteur	7
SW-1 utilisé comme un marche-arrêt.....	7
11. TESTS ET CONTROLES.....	7
Contrôle hebdomadaire	7
Tests lors de la mise en service du système.....	7
12. DEPANNAGE.....	8
13. NETTOYAGE	8
14. PRECAUTIONS DE SECURITE.....	8
15. DECLARATION DE CONFORMITE (EU)	9
16. GARANTIE.....	9

REMARQUES DE DANGER

LES REMARQUES SUIVANTES SONT FOURNIES POUR VOTRE SECURITE PERSONNELLE ET POUR EVITER DES DOMMAGES SUR LE PRODUIT OU SUR LES APPAREILS CONNEXES.

DANS CES INSTRUCTIONS, LES REMARQUES ET LES AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR LA PREVENTION DES DANGERS SUR LA VIE ET LA SANTE DES UTILISATEURS OU DU PERSONNEL D'ENTRETIEN ET/OU POUR LA PREVENTION DES DOMMAGES MATERIELS, SONT MIS EN EVIDENCE PAR LES PICTOGRAMMESDEFINIS CI-DESSOUS. DANS CES INSTRUCTION, LES SIGNIFICATIONS DES PICTOGRAMMES SONT LES SUIVANTES :

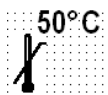


Signifie que la mort, de sérieuses blessures ou d'importants dommages matériels peuvent survenir si les précautions ne sont pas suivies.



Signifie qu'une attention particulière doit être portée sur une information importante ou sur une partie des instructions.

AUTRES SYMBOLES UTILISES



Limite de température de stockage

1. INFORMATIONS GENERALES

Destination et utilisation

Le moniteur de contrôle « Emfit SafeBed™ » lit et assise (modèle D-1070-2G et modèle capteur L-4060SL ou L-4060SLC) est destiné à être utilisé pour une surveillance au lit et au fauteuil et informer l'équipe soignante si le produit détecte une non présence sur le support. Le produit est composé d'un moniteur de contrôle et d'un capteur de lit ou fauteuil. L'unité de contrôle possède une alarme sonore et une sortie à contact sec pour un branchement sur un système d'appel malade.

UNITE DE CONTROLE

L'unité de contrôle D-1070-2G est activé après avoir détecté des mouvements ou micro mouvements comme ceux provoqués par les mouvements respiratoires ou les battements du cœur pendant 60 secondes. Le signal d'alarme sera déclenché si ces mouvements disparaissent pour au moins 3 secondes (selon le temps programmé)

L'unité de contrôle utilise un faible voltage (d'environ 1 mV à 1 V), un signal d'impédance élevé à partir du capteur sous forme de film flexible de type quasi-piézoélectrique dynamique.

L'unité de contrôle fonctionne sur piles (2 piles de type AA de 1.5V Alcaline) ou bien sur secteur (bloc transfo). NE PAS UTILISER D'AUTRES MARQUES DE TRANSFO ADAPTATEUR

L'unité de contrôle possède des connecteurs d'entrée pour le capteur (x3) et pour l'adaptateur transfo (x1). Un connecteur (x2) est présent pour le branchement du boîtier sur d'autres systèmes afin de transférer l'alarme par un contact sec (système appel malade)

Un interrupteur pour stopper l'alarme sonore est situé à droite du boîtier (sw1)

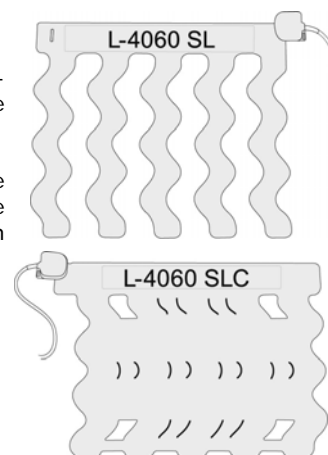


A l'intérieur du boîtier se trouve le logement pour les 2 piles et les mini-switches (interrupteur) pour les paramétrages

CAPTEUR

Le modèle de capteur lit EMFIT L-4060SL/L-4060SLC est un capteur dynamique quasi-piézoélectrique ne possédant pas de fils ou d'interrupteurs incorporés. Ce capteur sous la forme d'un film plastique spécialement conçu est placé sous le matelas, en travers du lit, sous le thorax.

Le capteur produit des signaux à partir des plus légers micro mouvements créés par une personne alitée. En l'absence de mouvement le capteur interprète l'information comme une absence de présence sur le support et donc lance l'alarme sonore ou bien via le système d'appel malade en place. Pas de limite de poids (mini-maxi), la sensibilité de capteur permet de capter les micro mouvements du patient. Merci de bien vouloir tester la sensibilité lors de la mise du produit.




2. CONTENU DU PACK

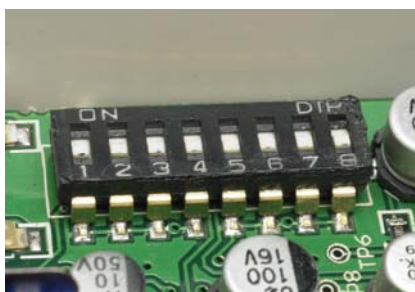
- unité de contrôle (livrée avec piles)
- Capteur de lit ou fauteuil
- attache murale + 2 vis + 2 ancrs de verrouillage
- manuel d'utilisation
- Bloc chargeur (en option)

3. SELECTION DES REGLAGES AVANT UTILISATION

Un commutateur DIP avec 8 petites interrupteurs se trouvent à l'intérieur du boîtier. Ils permettent un réglage de programmes varies.

 Voir le tableau ci contre pour régler selon l'utilisation souhaitée.

Pour ouvrir le boîtier, voir photo de droite



Ouvrir le couvercle en le soulevant d'un côté

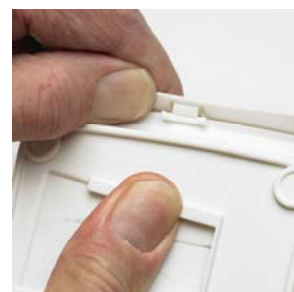


TABLEAU DE REGLAGE DU COMMUTATEUR DIP

interrupteur #	OFF (bas)	ON (haut)
#1	Réglage du délai alarme (voir prochain chapitre)	Réglage du délai alarme (voir prochain chapitre)
#2	Réglage du délai alarme (voir prochain chapitre)	Réglage du délai alarme (voir prochain chapitre)
#3	Délai alarme le plus court de 3 secondes	Délai alarme le plus court de 5 secondes. A utiliser pour éviter les fausses alarmes d'un patient agité.
#4	Sensibilité normale	Sensibilité accrue. A utiliser dans un environnement avec des interférences type matelas à air avec/ou variations de pression
#5	Contact sec en fonctionnement par pulsion	Contact sec en fonctionnement constant. A utiliser lorsque le système est connecté à un système d'appel malade. Ne pas utiliser avec les piles mais sur secteur uniquement.
#6	L'interrupteur d'alimentation SW1 est actif. L'appareil peut être éteint ou allumé en appuyant 3 secondes sur SW1.	L'interrupteur d'alimentation SW1 n'est pas actif. L'appareil reste toujours allumé.
#7	Réglage du volume sonore, voir ci dessous	Réglage du volume sonore, voir ci dessous
#8	Réglage du volume sonore, voir ci dessous	Réglage du volume sonore, voir ci dessous

REGLAGE DU DELAI ALARME

Délai	interrupteur # 1	interrupteur #2	interrupteur #3
Court (3 or 5 sec)	OFF (bas)	OFF (bas)	OFF (bas)
5-7 secondes	OFF (bas)	ON (haut)	OFF (bas)
3 minutes	ON (haut)	ON (haut)	OFF (bas)
6 minutes	OFF (bas)	OFF (bas)	ON (haut)
10 minutes	ON (haut)	OFF (bas)	ON (haut)
15 minutes	OFF (bas)	ON (haut)	ON (haut)
30 minutes	ON (haut)	ON (haut)	ON (haut)

REGLAGE DU VOLUME SONORE

L'alarme sonore est bénéfique lorsque le soignant se trouve à proximité du l'unité de contrôle. Le volume peut être réglé sur 4 positions possible : pas de son, peu fort, fort et très fort.

Niveau de volume	interrupteur # 7	interrupteur #8
Très fort	OFF (bas)	OFF (bas)
Fort	ON (haut)	OFF (bas)
Peu fort	OFF (bas)	ON (haut)
Pas de son	ON (haut)	ON (haut)

L'alarme sera stoppée lorsque l'interrupteur SW1 sera enfoncé pendant 3 secondes ou bien lorsque le patient sera revenue sur son lit ou bien fauteuil.



Merci de retirer les piles ou bien de déconnecter le bloc transfo avant de faire des changements dans les paramètres, sinon les nouveaux réglages ne seront pas validés.

4. REGLAGE DE LA SENSIBILITE

La sensibilité sera ajustée automatiquement. Demander à une personne de se positionner sur le matelas. Attendre 15 secondes et ensuite appuyer sur l'interrupteur SW1 3 fois. Lors de cette procédure le voyant bleu s'allume en continu. Vous entendrez alors 3 bip. Le système captera alors pendant 15 secondes les micro mouvements de la personne alitée et ajustera la sensibilité du capteur. Après ces 15 secondes, vous entendrez 3 bip à nouveau.

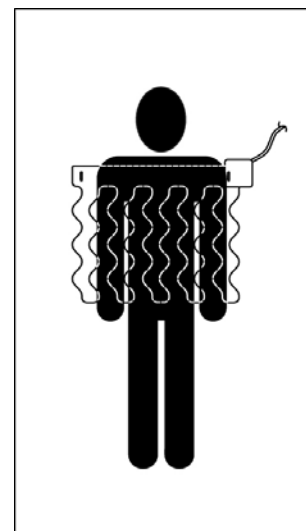
Dans le cas où la sensibilité ne peut être ajustée automatiquement, vous entendrez différents sons afin de passer à un ajustement manuel :

- Si vous entendez un faible « buup », ajuster le régleur sur une position supérieur puis revenez au réglage de la sensibilité depuis le début
- Si vous entendez 2 « buup », ajuster le régleur sur une position inférieur puis revenez au réglage de la sensibilité depuis le début.






5. INSTALLATION DU CAPTEUR SOUS LE MATELAS

- i** POSITIONNER LE CAPTEUR EN TRAVERS DU LIT AU NIVEAU DU THORAX
- i** VERIFIER LA BONNE POSITION DU CAPTEUR UNE FOIS PAR SEMAINE
- i** SI LE CAPTEUR EST UTILISE SUR UN MATELAS A RESSORTS, PLACER LE CAPTEUR ENTRE L'ALEZE ET LE MATELAS A RESSORTS
- i** LE CAPTEUR DOIT TOUJOURS ETRE PLACE SOUS UN MATELAS OU UNE ALEZE. LE CAPTEUR NE DOIT PAS ETRE EN CONTACT DIRECT AVEC LA PERSONNE
- i** LE CAPTEUR DE LIT EMFIT EST CONCU POUR RESISTER A UNE UTILISATION SOUS LE MATELAS, CONTRE UN SOMMIER DUR PENDANT 4-5 ANS. LE FABRICANT RECOMMANDE DE LE REMPLACER 6 ANS APRES LA DATE DE FABRICATION OU BIEN 5 ANS D'UTILISATION.



6. CONNECTEURS ET CABLAGE

Les connecteurs X1, X2 and X3 sont :

-  X1 – Connecteur alimentation. Utiliser uniquement le bloc alimentation EMFIT
-  X2 – Connecteur pour un branchement sur un appel malade (contact sec) Nous consulter
-  X3 – Connecteur pour le capteur EMFIT uniquement



Connecter le capteur, le bloc alimentation et le système d'appel malade si existant.

Câble du capteur

Câble du système d'appel malade en contact sec

Câble du bloc alimentation



7. INSTALLATION DE LA FIXATION MURALE



Fixer la fixation à l'aide des 2 vis



Glisser le boîtier sur la fixation



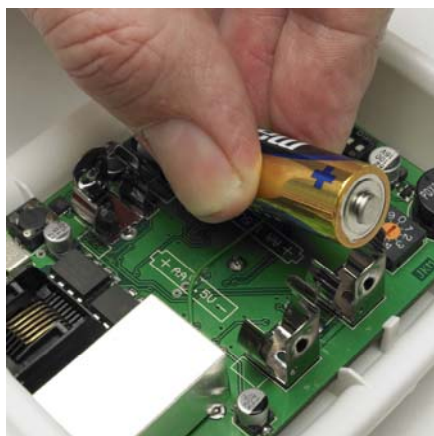
Enfoncer le boîtier vers le bas pour entendre un clic

8. INSTALLATION DES PILES

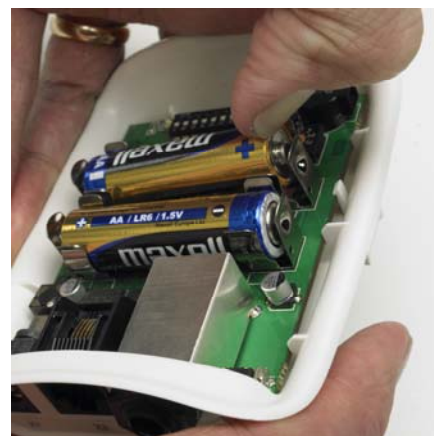
Fonctionne avec 2 piles de 1.5 V de type AA. Mettre les piles de la façon suivante :



Ouvrir le couvercle en le soulevant sur un côté



Positionner les 2 piles en respectant les polarités.



Pour retirer les piles en fin de vie, les soulever à partir des extrémités +



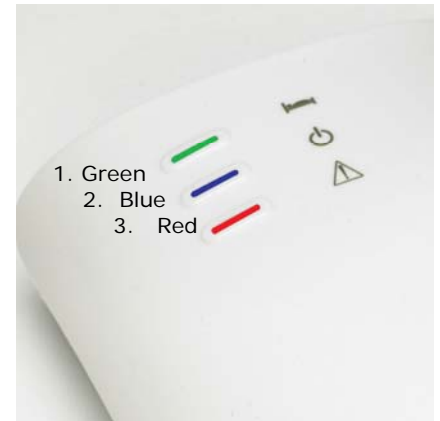
LORSQUE LES PILES SONT FAIBLES, LE VOYANT ROUGE CLIGNOTE LENTEMENT.

9. INDICATION DES TEMOINS LUMINEUX

1. Voyant vert : présence

Le voyant vert commence à clignoter lentement lorsque l'appareil détecte des micro- mouvements ou d'autres mouvements (patient allant au lit)


- Le voyant vert clignote à la même vitesse que le voyant bleu lorsque l'appareil s'active pour la surveillance de la présence (un bip sonore indique cette surveillance)
- Le voyant vert clignote moins vite que le voyant bleu lorsque l'appareil détecte une non présence ou non micro mouvements et donc lance l'alarme. L'alarme est stoppée lorsque l'interrupteur SW1 est enfoncé brièvement ou bien lorsque le patient se repositionne au lit pour au moins 40 secondes.



2. Voyant bleu : alimentation et mise en veille

- Le voyant bleu clignote lorsque l'appareil est allumé
- Le voyant bleu clignote rapidement pendant un certain temps lorsque l'appareil déclenche l'alarme.

3. Voyant rouge : problème

-  - Le voyant rouge qui clignote rapidement indique que le capteur n'est pas bien branché ou bien qu'il est cassé. Le voyant rouge qui clignote lentement indique le remplacement des piles. Pour ces deux causes, l'alarme sera sonore ou bien sera envoyé par le système d'appel malade (si connexion)

10. INTERRUPTEUR MARCHE-ARRET SW1 :

SW-1 utilisé comme un interrupteur

Lorsque l'alarme est déclenchée, elle peut être stoppée en appuyant sur le SW1. Un bip sonore indiquera l'arrêt.

Lorsque la personne retourne sur le lit, le signal est stoppé en quelques secondes.

SW-1 utilisé comme un marche-arrêt

Lorsque la fonction ON/OFF est active (voir tableau de réglage des commutateurs : interrupteur 6) appuyer sur le SW1 pendant 3 secondes afin de mettre le système en arrêt. Pour le remettre en marche, appuyer de nouveau sur le SW1 pendant 3 secondes afin de l'allumer. Un bip sonore indiquera l'arrêt ou la mise ne marche.



11. TESTS ET CONTROLES

Contrôle hebdomadaire

1. Contrôler les connexions sur le boîtier
2. Contrôler le bon positionnement du capteur sur le lit

Tests lors de la mise en service du système

1. Vérifier que le voyant bleu clignote
2. Faire allonger une personne sur le lit pendant au moins 2 minutes. Le système doit immédiatement détecter les micro-mouvements de la personne et le voyant vert commence alors à clignoter. Le système s'active lorsque l'appareil détecte les micro-mouvements pendant au moins 60 secondes. A ce moment précis, le voyant vert clignote aussi vite que le voyant bleu.
3. Si l'appareil ne détecte pas de présence, voir le chapitre 12 sur le dépannage. Si le voyant vert s'éteint sur de longues périodes, augmenter la sensibilité (voir 4 réglage de la sensibilité)
4. Demander à la personne de quitter le lit. L'alarme doit être déclenchée environ dans les 5-10secondes.
5. Si l'alarme ne se déclenche pas, voir chapitre sur le dépannage.

12. DEPANNAGE

Vérifier que l'installation est correcte et surtout tester le bon fonctionnement

L'alarme ne passé pas via un système d'appel malade en place

- Vérifier le bon câblage entre le boîtier et le système d'appel malade. Si le problème persiste, recontacter votre distributeur.

L'alarme sonore ne fonctionne pas

- Vérifier le paramétrage volume sonore

Fausses alarmes sans raison

- Vérifier le positionnement et la connexion du capteur
- Vérifier le paramétrage de la sensibilité

L'appareil ne déclenche pas d'alarme et le témoin vert clignote même en l'absence du patient

- Vérifier les perturbations externes éventuelles sur le capteur.
- Vérifier les connexions
- Contrôler la sensibilité

13. NETTOYAGE

Le capteur de lit peut être nettoyé à l'eau mais également avec un détergent à usage général neutre ou antiseptique doux. Toujours sécher le capteur après le nettoyage.

Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage de l'unité de contrôle.



L UNITE DE CONTROLE NE PAS ETRE MOUILLE. NE PAS NETTOYER LE BLOC ALIMENTATION OU L UNITE DE CONTROLE QUAND L APPAREIL EST ENCORE BRANCHE.

14. PRECAUTIONS DE SECURITE

- LIRE LE MANUEL AVANT UTILISATION
- TESTER LE PRODUIT SELON LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION
- CE PRODUIT PEUT ÊTRE NON ADAPTE A CERTAINES PERSONNES
- CE PRODUIT NE DOIT PAS REMPLACER LE PROTOCOLE DE SURVEILLANCE DES ETABLISSEMENTS
- NE JAMAIS UTILISER LA CAPTEUR EMFIT AVEC D AUTRES APPAREILS
- L ALARME PEUT NE PAS SE DECLENCHER SI LE CAPTEUR OU BIEN LE CABLE EST ENDOMMAGE OU MAL POSITIONNER
- LE CAPTEUR NE DOIT PAS ETRE RAYE, FENDU OU BIEN COUPE
- VERIFIER UNE FOIS PAR SEMAINE LE CAPTEUR ET SA CONNEXION
- EVITER L HUMIDITE DANS LE CAPTEUR
- NE PAS TENTER DES REPARATIONS SUR LE PRODUIT
- UNE EXPOSITION TROP LONGUE A L HUMIDITE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES

UN REGLAGE INTENTIONNEL OU ACCIDENTEL PEUT PROVOQUER :

- LA NON ACTIVATION DE L'ALARME SONORE LORSQUE LE VOLUME EST REGLE SUR OFF
- FAUSSES ALARME SELON LE REGLAGE DE LA SENSIBILITE
- NE PAS DONNER L'ALARME SI L'INTERRUPTEUR EST POSITIONNE SUR ARRET

15. DECLARATION DE CONFORMITE (EU)

Emfit SafeBed (modèle D-1070-2G et capteur lit modèle L-4060SL ou L-4060SLC) est conforme aux exigences de la directive EMC 2004/108/EC, et de la directive de la marque 93/68/EEC et la directive 93/42/EC relative aux dispositifs médicaux. Elle porte par conséquent la marque CE.



16. GARANTIE

Le pack EMFIT capteur + boîtier à une garantie de deux ans. Nous conseillons un changement du capteur tous les 4 ans.

Votre garantie :

Si au cours de la période de garantie, le produit se révèle défectueux (à la date de l'achat initial) en raison d'un défaut de matière ou de fabrication, Abilanx réparera ou remplacera le produit ou ses pièces défectueuses sous réserve d'acceptation de notre service SAV.

INFORMATIONS CONSOMMATEURS :

IMPORTATION ET DISTRIBUTION France



ABILANX
Park Avenue, Rue Léon Griffon
56890 Saint-Ave
France

Tél : 02 97 63 70 46 Fax 02 97 63 74 90
contact@abilanx.com www.abilanx.com